



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 12.11.2022

Kielet ja käännösuunta

*venäjältä suomeen*

Aihepiiri (aukt3)

*koulutus*

Käännöstehtävä

**Käännettävä teksti** on seuraavalla sivulla. Teksti on ote koulutuslaitoksen määräyksistä.

Lähde: [Порядок-оформления-документов-об-обучении-и-квалификации.pdf \(inpsodpo.ru\)](#)

**Käännöksen käyttötarkoitus:**

Teksti käännetään viranomaiskäyttöön tutkinnon tunnustamista varten

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

*Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.*

Käännettävän tekstin pituus 2028 merkkiä.

**Положение о порядке оформления, выдачи и хранения документов об обучении и о квалификации в Автономной некоммерческой организации дополнительного профессионального образования «Институт правовых и социальных отношений»**

/--/

1. Общие положения

1.1. Положение определяет виды документов установленного образца, выдаваемых по итогам обучения по дополнительным образовательным программам и программам профессионального обучения в Автономной некоммерческой организации дополнительного профессионального образования «Институт правовых и социальных отношений» (далее – АНО ДПО «Институт правовых и социальных отношений», Учебный центр), технические требования к ним, требования к заполнению бланков документов, порядок оформления, выдачи, хранения и учета документов об обучении.

/--/

2. Виды документов установленного образца

/--/

Квалификация, указываемая в документе о квалификации, дает его обладателю право заниматься определенной профессиональной деятельностью и (или) выполнять конкретные трудовые функции, для которых в установленном законодательством Российской Федерации порядке определены обязательные требования к наличию квалификации по результатам дополнительного профессионального образования.

/--/

5. Порядок выдачи, хранения и учета документов

5.1. Дипломы о профессиональной переподготовке, удостоверения о повышении квалификации выдаются лицам, имеющим высшее или среднее профессиональное образование. Вид документа определяется программой обучения.

/--/

5.5. Лицам, освоившим программы профессионального обучения и успешно прошедшим итоговую аттестацию (сдавшим квалификационный экзамен) выдаются свидетельства о профессии рабочего, должности служащего. При этом к освоению основных программ профессионального обучения – подготовки по профессиям рабочих, должностям служащих допускаются лица различного возраста, в том числе не имеющие основного общего или среднего общего образования, включая лиц с ограниченными возможностями здоровья.